

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 180

trettionionde årgången

19 juli 1996

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Kommissionens förordning (EG) nr 1396/96 av den 18 juli 1996 om fastställande av det lägsta importpriset för torkade druvor för regleringsåret 1996/97 och av den utjämningsavgift som skall tas ut vid avvikelser från detta pris 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1397/96 av den 18 juli 1996 om fastställande för regleringsåret 1996/97 av det minimipris som skall betalas till producenterna för williams- och rochapäron och av produktionsstödet för sådana päron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft 4
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1398/96 av den 18 juli 1996 om fastställande för regleringsåret 1996/97 av det minimipris som skall betalas till producenter för tomater och av beloppet på produktionsstödet för bearbetade produkter av tomater 6
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1399/96 av den 18 juli 1996 om fastställande av stöd till odling av vissa druvsorter avsedda för torkning med avseende på försäljningskampanjen 1996/97 9
- Kommissionens förordning (EG) nr 1400/96 av den 18 juli 1996 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 1401/96 av den 18 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran och om upphävande av förordning (EG) nr 1124/96 14
- Kommissionens förordning (EG) nr 1402/96 av den 18 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 16
- Kommissionens förordning (EG) nr 1403/96 av den 18 juli 1996 om ändring av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter 18

Rådet

96/433/EKSG:

- * Beslut fattat av medlemsstaternas regeringsföreträdare, församlade i rådet av den 8 juli 1996 om vissa bestämmelser tillämpliga på Kazakstan vad gäller handeln med vissa stålprodukter som omfattas av EKSG-fördraget 28

Kommissionen

96/434/EG:

- * Kommissionens beslut av den 20 mars 1996 om Italiens stödåtgärder till företag vars insolvens härrör från kravet att återbetala stöd enligt de gemenskapsbeslut som antagits enligt artiklarna 92 och 93 i fördraget⁽¹⁾ 31

Rättelser

- * Rättelse till kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättande av en tullkodex för gemenskapen (EGT nr L 253 av den 11.10.1993) 34

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1396/96

av den 18 juli 1996

om fastställande av det lägsta importpriset för torkade druvor för regleringsåret 1996/97 och av den utjämningsavgift som skall tas ut vid avvikelser från detta pris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2314/95⁽²⁾, särskilt artikel 9.6 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 426/86 skall det lägsta importpriset för torkade druvor beräknas med hänsyn till

- priset fritt gränsen vid import till gemenskapen,
- priserna på världsmarknaden,
- situationen på gemenskapens inre marknad,
- utvecklingen av handeln med tredje land.

I artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 2089/85 av den 23 juli 1985 om allmänna bestämmelser för systemet med ett lägsta importpris för torkade druvor⁽³⁾ föreskrivs att utjämningsavgifter skall fastställas i förhållande till en

skala av importpriser. Den högsta utjämningsavgiften skall bestämmas på grundval av de fördelaktigaste priser som för större mängder tillämpas på världsmarknaden av de mest representativa tredje länderna.

Ett lägsta importpris bör fastställas för korinter och andra torkade druvor.

De åtgärder som avses i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De lägsta importpriserna för torkade druvor för regleringsåret 1996/97 fastställs i bilaga I.
2. Den utjämningsavgift som skall tas ut om det lägsta importpris som avses i punkt 1 inte tillämpas skall vara den som framgår av bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 69.

⁽³⁾ EGT nr L 197, 27.7.1985, s. 10.

BILAGA I

Lägsta importpriser

		(ecu/ton)
KN-nr	Varuslag	Lägsta importpris
0806 20	– Torkade druvor:	
	– – I förpackningar med en nettovikt av högst 2 kg:	
0806 20 11	– – – Korinter	1 035,68
0806 20 12	– – – Sultanrussin	1 083,48
0806 20 18	– – – Andra	1 083,48
	– – Andra:	
0806 20 91	– – – Korinter	882,62
0806 20 92	– – – Sultanrussin	923,36
0806 20 98	– – – Andra	923,36

BILAGA II

Utjämningsavgifter

1. Korinter enligt KN-nummer 0806 20 11:

(ecu/ton)

Tillämpat importpris		Utjämningsavgift som skall tas ut
mindre än	men inte mindre än	
1 035,68	1 025,32	10,36
1 025,32	1 004,61	31,07
1 004,61	973,54	62,14
973,54	942,47	93,21
942,47		267,13

2. Korinter enligt KN-nummer 0806 20 91:

(ecu/ton)

Tillämpat importpris		Utjämningsavgift som skall tas ut
mindre än	men inte mindre än	
882,62	873,79	8,83
873,79	856,14	26,48
856,14	829,66	52,96
829,66	803,18	79,44
803,18		114,07

3. Torkade druvor enligt KN-nummer 0806 20 12 och 0806 20 18:

(ecu/ton)

Tillämpat importpris		Utjämningsavgift som skall tas ut
mindre än	men inte mindre än	
1 083,48	1 072,65	10,83
1 072,65	1 050,98	32,50
1 050,98	1 018,47	65,01
1 018,47	985,97	96,51
985,97		314,93

4. Torkade druvor enligt KN-nummer 0806 20 92 och 0806 20 98:

(ecu/ton)

Tillämpat importpris		Utjämningsavgift som skall tas ut
mindre än	men inte mindre än	
923,36	914,13	9,23
914,13	895,66	27,70
895,66	867,96	55,40
867,96	840,26	83,10
840,26		154,81

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1397/96

av den 18 juli 1996

om fastställande för regleringsåret 1996/97 av det minimipris som skall betalas till producenterna för williams- och rochapäron och av produktionsstödet för sådana päron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2314/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 4.4 och 5.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1206/90⁽³⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2202/90⁽⁴⁾, fastställs allmänna bestämmelser om systemet med produktionsstöd för bearbetade frukter och grönsaker.

Enligt artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 426/86 skall det minimipris som skall betalas till producenterna fastställas på grundval av det minimipris som gällde under föregående regleringsår, utvecklingen av baspriserna inom frukt- och grönsakssektorn och nödvändigheten av att säkerställa en normal avsättning för färska produkter för de olika användningsområdena, inbegripet leveranser till bearbetningsindustrin.

I artikel 5 i förordning (EEG) nr 426/86 fastställs kriterierna för fastställande av produktionsstödet. Hänsyn skall tas i första hand till det stöd som fastställts för föregående regleringsår, justerat med hänsyn till förändringar i det minimipris som skall betalas till producenterna och skillnaden mellan råvarupriserna inom gemenskapen och i de viktigaste konkurrerande tredje länderna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1996/97 fastställs

- a) det minimipris som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 426/86 och som skall betalas till producenterna för williams- och rochapäron, och
- b) det produktionsstöd som avses i artikel 5 i samma förordning för williams- och rochapäron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft

i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Om bearbetningen äger rum utanför den medlemsstat där produkterna har odlats, skall denna medlemsstat hos den medlemsstat som betalar ut produktionsstödet styrka att minimipriset har betalats till producenten.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 69.

⁽³⁾ EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 74.

⁽⁴⁾ EGT nr L 201, 31.7.1990, s. 4.

*BILAGA***Minimipris som skall betalas till producenterna**

Produkt	ecu/100 kg netto fritt producent
Williams- och rochapäron avsedda för framställning av williams- och rochapäron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft	39,259

Produktionsstöd

Produkt	ecu/100 kg netto
Williams- och rochapäron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft	18,087

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1398/96

av den 18 juli 1996

om fastställande för regleringsåret 1996/97 av det minimipris som skall betalas till producenter för tomater och av beloppet på produktionsstödet för bearbetade produkter av tomater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2314/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 4.4 och 5.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 668/93 av den 17 mars 1993 om införandet av en gräns för beviljande av produktionsstöd för bearbetade produkter av tomater⁽³⁾ fastställdes de kvantiteter för vilka stöd får beviljas från och med regleringsåret 1993/94.

I rådets förordning (EEG) nr 1206/90⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2202/90⁽⁵⁾, föreskrivs allmänna bestämmelser för systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

Enligt artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 426/86 skall minimipriset till producenterna fastställas på grundval av det minimipris som tillämpades föregående regleringsår, utvecklingen av baspriserna inom frukt- och grönsakssektorn och behovet av att säkerställa normal saluföring av färska produkter till olika användare, inbegripet utbud till bearbetningsföretagen. I enlighet med artikel 4.1 sista stycket i ovan nämnda förordning skall från och med regleringsåret 1992/93 minimipriset till producenterna justeras efter innehållet av löslig torrs substans i de råvaror som används vid framställning av tomatkoncentrat, tomat-saft och tomatförlingar.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2022/92⁽⁶⁾ föreskrivs tillämpningsföreskrifter för betalning av minimi-

priset till producenten för vissa tomater på grundval av innehållet av löslig torrs substans.

I artikel 5 i förordning (EEG) nr 426/86 föreskrivs kriterierna för fastställande av produktionsstödbeloppet. Hänsyn måste särskilt tas till det stöd som fastställdes för föregående regleringsår, justerat med hänsyn till förändringar i minimipriset till producenterna och skillnaden mellan kostnaden för råvaror i gemenskapen och i de viktigaste konkurrerande tredje länderna. I fråga om tomatkoncentrat, konserverade hela skalade och oskalade tomater och tomat-saft måste utvecklingen i volym och importpriser beaktas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under regleringsåret 1996/97 skall

- a) det minimipris som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 426/86 som skall betalas till producenter för de produkter som förtecknas i bilaga I, och
- b) storleken på det produktionsstöd som avses i artikel 5 i samma förordning för de produkter som förtecknas i bilaga II

vara de som anges i nämnda bilagor.

Artikel 2

När bearbetningen äger rum utanför den medlemsstat i vilken produkten odlades skall den medlemsstaten förete bevis för den medlemsstat som betalar produktionsstödet om att minimipriset till producenten har betalats.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 69.

⁽³⁾ EGT nr L 72, 25.3.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 74.

⁽⁵⁾ EGT nr L 201, 31.7.1990, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT nr L 207, 23.7.1992, s. 9.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Det minimipris som skall betalas till producenter

Produkt	ecu/100 kg netto fritt producenten
Tomater avsedda för framställning av	
a) tomatkoncentrat och -saft med ett innehåll av löslig torrs substans på mellan 4,8 % och 5,4 %	9,549 ⁽¹⁾
b) konserverade hela skalade och oskalade tomater eller frysta hela skalade tomater:	
— sorten San Marzano	15,807
— sorten Roma och liknande sorter	12,161
c) konserverade, icke hela skalade och oskalade tomater och icke hela frysta skalade tomater	9,549
d) tomatflingor med ett innehåll av löslig torrs substans på mellan 4,8 % och 5,4 %	12,161 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Priserna korrigeras med	
— 5 % om innehållet av torrs substans är lägre än 4,8 % men lägst 4 %,	
+ 5 % om innehållet av löslig torrs substans är högre än 5,4 %.	

BILAGA II

Produktionsstöd

Produkt	ecu per 100 kg netto
1. Tomatkoncentrat med ett innehåll av löslig torrs substans på 28 % eller mer men mindre än 30 %	29,612
2. Konserverade hela skalade tomater i tomatsaft:	
a) av sorten San Marzano	10,648
b) av sorten Roma och liknande sorter	7,509
3. Konserverade hela skalade tomater av sorten Roma och liknande sorter i vatten	6,383
4. Konserverade hela oskalade tomater av sorten Roma och liknande sorter	5,256
5. Frysta hela skalade tomater:	
a) av sorten San Marzano	10,648
b) av sorten Roma och liknande sorter	7,509
6. Konserverade skalade tomater, icke hela eller i bitar	}
7. Konserverade oskalade tomater, icke hela eller i bitar	
8. Icke hela frysta skalade tomater	
9. Tomatflingor	98,537
10. Tomatsaft med ett innehåll av löslig torrs substans på 7 % eller mer men mindre än 12 %:	
a) med ett innehåll av löslig torrs substans på 7 % eller mer men mindre än 8 %	7,658
b) med ett innehåll av löslig torrs substans på 8 % eller mer men mindre än 10 %	9,190
c) med ett innehåll av löslig torrs substans på 10 % eller mer	11,232
11. Tomatsaft med ett innehåll av löslig torrs substans på mindre än 7 %	
a) med ett innehåll av löslig torrs substans på 5 % eller mer	6,127
b) med ett innehåll av löslig torrs substans på 4,5 % eller mer men mindre än 5 %	4,850

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1399/96

av den 18 juli 1996

om fastställande av stöd till odling av vissa druvsorter avsedda för torkning med
avseende på försäljningskampanjen 1996/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2314/95⁽²⁾, särskilt artikel 6.6 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 6 i förordning (EEG) nr 426/86 införs från och med försäljningskampanjen 1990/91 ett nytt stödssystem för specialiserade arealer på vilka det odlas sultanrussin, korinter och muskatdruvor. Detta system har gradvis ersatt det produktionsstödsystem som anges i artikel 6a.

Enligt artikel 6a.1 andra stycket i ovan nämnda förordning bör gemenskapsstödet per hektar fastställas till den nivå som anges i denna förordning.

Enligt artikel 6.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 426/86 är det möjligt att tillämpa olika stödbelopp beroende på vilken druvsort som odlas och även beroende på andra faktorer som påverkar avkastningen. En sådan åtskillnad mellan stödbeloppens storlek bör ske genom att man tillämpar en koefficient som ger uttryck för förhållandet mellan genomsnittsavkastningen för varje enskild druvsort och den totala genomsnittsavkastningen. När det gäller sultanrussin bör ytterligare en åtskillnad göras mellan sådana arealer som är angripna av *Phylloxera* eller sådana som har nyplanterats under de senaste fem åren samt övriga arealer.

Emellertid bör man föreskriva att sådana arealer vars avkastning understiger ett visst tröskelvärde som är olika högt för olika druvsorter, inte skall betraktas som specialiserade arealer inom ramen för stödsystemets tillämpning. Följaktligen skall stöd inte beviljas för dessa arealer.

Man bör fastställa det stöd som skall beviljas de producenter som nyplanterar sina vinodlingar i syfte att

bekämpa *Phylloxera* enligt de villkor som anges i artikel 6.4 i förordning (EEG) nr 426/86.

Enligt den kontroll som utförts av de arealer där endast druvor odlas har man inte överskridit den maximalt garanterade areal som anges i artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 2911/90 av den 9 oktober 1990 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för produktionsstöd för vissa druvsorter avsedda för torkning⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2614/95⁽⁴⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Under försäljningskampanjen 1996/97 skall i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 426/86 stödbeloppet per hektar vara 2 785 ecu per hektar specialiserad och odlad åkermark för sultanrussin, korinter och muskatdruvor avsedda för bearbetning.

För varje druvsort skall stödbeloppet justeras enligt en koefficient som anges i bilagan.

2. Vid tillämpningen av artikel 6.6 i förordning (EEG) nr 426/86 skall de arealer vars avkastning per hektar understiger

- 1 500 kilo torkade druvor vad avser sultanrussin angripna av *Phylloxera* eller som nyplanterats under de senaste fem åren,
- 2 500 kilo torkade druvor avseende alla övriga sultanrussin,
- 1 500 kilo torkade druvor avseende korinter,
- 400 kilo torkade russin avseende muskatdruvor,

inte betraktas såsom varande specialiserade arealer. Stöd beviljas inte till ovan nämnda produkter som odlas på dessa arealer.

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 69.

⁽³⁾ EGT nr L 278, 10.10.1990, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT nr L 268, 10.11.1995, s. 7.

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att kontrollera denna minimiavkastning.

Artikel 2

Enligt artikel 6.4 i förordning (EEG) nr 426/86 skall stödet till de producenter som nyodlar sina vinodlingar i syfte att bekämpa *Phylloxera* och som inte uppbär stöd enligt program för bekämpande av *Phylloxera*, vara 3 917 ecu per hektar.

Berörda medlemsstater skall vidta de administrativa åtgärder som behövs för att stödet skall kunna beviljas.

Artikel 1.2 är inte tillämplig i dessa fall.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Koefficienter som skall tillämpas för olika torkade druvsorter

Druvsort	Koefficient
Sultanrussin angripna av <i>Phylloxera</i> eller som nyplanterats under de senaste fem åren	0,8916
Övriga sultanrussin	1,1888
Korinter	1,1142
Muskater	0,3168

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1400/96

av den 18 juli 1996

om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1366/96⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1393/96⁽⁵⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under

den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1366/96.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 1366/96 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 19 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT nr L 177, 16.7.1996, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT nr L 179, 19.7.1996, s. 39.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	2,63	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	2,63	0,00
	av medelhög kvalitet	18,82	8,82
	av låg kvalitet	39,38	29,38
1002 00 00	Råg	40,54	30,54
1003 00 10	Korn, för utsäde	40,54	30,54
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	40,54	30,54
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	31,94	21,94
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	31,94	21,94
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	54,65	44,65

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfylla kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar (perioden 15.7.1996–17.7.1996):

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	152,31	151,42	141,67	127,89	179,15 ⁽¹⁾	134,66 ⁽¹⁾
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	15,24	3,63	39,72	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	21,80	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen — Rotterdam: 9,25 ecu/ton, Stora sjöarna — Rotterdam: 18,00 ecu/ton.

3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1401/96

av den 18 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom
anbudsinfordran och om upphävande av förordning (EG) nr 1124/96EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1357/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1299/96⁽⁴⁾, inleds uppköp av vissa kvalitetsgrupper genom anbudsinfordran i vissa medlemsstater eller regioner i en medlemsstat.

Tillämpningen av artikel 6.2–6.4 i förordning (EEG) nr 805/68 och behovet av att begränsa intervention till uppköp av de kvantiteter som behövs för att garantera marknaden ett rimligt stöd medför, på grundval av de priser kommissionen har kännedom om, att förteckningen över de medlemsstater eller regioner i en

medlemsstat där uppköp genom anbudsinfordran inletts, liksom de kvalitetsgrupper som kan komma i fråga för intervention, bör ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 1627/89 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Kommissionens förordning (EG) nr 1124/96⁽⁵⁾ skall upphöra att gälla.*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 22 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 9.⁽³⁾ EGT nr L 159, 10.6.1989, s. 36.⁽⁴⁾ EGT nr L 167, 6.7.1996, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 149, 22.6.1996, s. 23.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A	Categorie C
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C

	U	R	O	U	R	O
België/Belgique	×	×	×			
Danmark		×	×			
Deutschland	×	×	×		×	×
España	×	×	×			
France	×	×	×		×	×
Ireland				×	×	×
Italia	×	×	×			
Nederland		×	×			
Österreich	×	×	×			
Portugal	×	×	×			
Suomi		×	×			
Great Britain	×	×	×	×	×	×
Northern Ireland	×	×	×	×	×	×

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1402/96

av den 18 juli 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 19 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 18 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land (*)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (*)	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	73,4	0808 20 51	508	112,1
	060	80,2		512	95,2
	064	70,8		524	100,3
	066	60,3		528	96,8
	068	62,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	103,7
	624	95,8		999	90,0
	999	74,6		039	104,1
ex 0707 00 25	052	75,7	0809 10 40	052	138,2
	053	156,2		064	72,5
	060	61,0		388	85,6
	066	53,8		400	70,4
	068	69,1		512	80,5
	204	144,3		528	132,9
	624	87,1		624	79,0
	999	92,5		728	115,4
	052	65,9		800	89,8
	204	77,5		804	73,0
0709 90 77	412	54,2		999	94,7
	624	151,9	0809 20 59	052	144,4
	999	87,4		061	51,3
0805 30 30	052	128,7		064	112,8
	204	88,8		400	338,0
	220	74,0		999	161,6
	388	67,9		052	193,9
	400	68,2		061	182,0
	512	54,8		064	137,1
	520	66,5		066	73,7
	524	64,7		068	91,0
	528	63,0		400	224,8
	600	96,5		600	94,9
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	624	48,9	0809 30 31, 0809 30 39	616	85,2
	999	74,7		624	63,7
	039	119,6		676	166,2
	052	64,0		999	131,2
	064	78,6		052	63,1
	284	72,1		220	121,8
	388	105,0		624	106,8
	400	84,3		999	97,2
	404	63,6		052	73,2
	416	72,7		064	80,4
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	119,6	0809 40 30	066	84,9
	052	64,0		068	61,2
	064	78,6		400	143,5
	284	72,1		624	179,0
	388	105,0		676	68,6
	400	84,3		999	98,7
	404	63,6			

(*) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 16). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1403/96
av den 18 juli 1996
om ändring av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2931/95⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1351/96⁽³⁾.

Till följd av tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1351/96 på de uppgifter som kommissionen känner till, bör exportbidragen för de

produkter som anges i bilagan till den här förordningen ändras till de belopp som anges i den.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat skick, och som slås fast i bilagan till förordning (EG) nr 1351/96 skall ändras för de produkter som anges i bilagan till den här förordningen till de belopp som anges i den.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 19 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 174, 12.7.1996, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 18 juli 1996 om ändring av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i ecu/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Exportbidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Exportbidragsbelopp (**)
0401 10 10 000	+	4,748	0402 21 99 500	+	110,00
0401 10 90 000	+	4,748	0402 21 99 600	+	119,21
0401 20 11 100	+	4,748	0402 21 99 700	+	124,61
0401 20 11 500	+	7,340	0402 21 99 900	+	130,71
0401 20 19 100	+	4,748	0402 29 15 200	+	0,5500
0401 20 19 500	+	7,340	0402 29 15 300	+	0,8653
0401 20 91 100	+	9,775	0402 29 15 500	+	0,9116
0401 20 91 500	+	11,39	0402 29 15 900	+	0,9805
0401 20 99 100	+	9,775	0402 29 19 200	+	0,5500
0401 20 99 500	+	11,39	0402 29 19 300	+	0,8653
0401 30 11 100	+	14,62	0402 29 19 500	+	0,9116
0401 30 11 400	+	22,55	0402 29 19 900	+	0,9805
0401 30 11 700	+	33,87	0402 29 91 100	+	0,9877
0401 30 19 100	+	14,62	0402 29 91 500	+	1,0761
0401 30 19 400	+	22,55	0402 29 99 100	+	0,9877
0401 30 19 700	+	33,87	0402 29 99 500	+	1,0761
0401 30 31 100	+	40,34	0402 91 11 110	+	4,748
0401 30 31 400	+	63,00	0402 91 11 120	+	9,775
0401 30 31 700	+	69,47	0402 91 11 310	+	14,00
0401 30 39 100	+	40,34	0402 91 11 350	+	17,15
0401 30 39 400	+	63,00	0402 91 11 370	+	20,85
0401 30 39 700	+	69,47	0402 91 19 110	+	4,748
0401 30 91 100	+	79,18	0402 91 19 120	+	9,775
0401 30 91 400	+	116,37	0402 91 19 310	+	14,00
0401 30 91 700	+	135,80	0402 91 19 350	+	17,15
0401 30 99 100	+	79,18	0402 91 19 370	+	20,85
0401 30 99 400	+	116,37	0402 91 31 100	+	19,31
0401 30 99 700	+	135,80	0402 91 31 300	+	24,65
0402 10 11 000	+	55,00	0402 91 39 100	+	19,31
0402 10 19 000	+	55,00	0402 91 39 300	+	24,65
0402 10 91 000	+	0,5500	0402 91 51 000	+	22,55
0402 10 99 000	+	0,5500	0402 91 59 000	+	22,55
0402 21 11 200	+	55,00	0402 91 91 000	+	79,18
0402 21 11 300	+	86,53	0402 91 99 000	+	79,18
0402 21 11 500	+	91,16	0402 99 11 110	+	0,0475
0402 21 11 900	+	98,05	0402 99 11 130	+	0,0978
0402 21 17 000	+	55,00	0402 99 11 150	+	0,1336
0402 21 19 300	+	86,53	0402 99 11 310	+	16,14
0402 21 19 500	+	91,16	0402 99 11 330	+	19,37
0402 21 19 900	+	98,05	0402 99 11 350	+	25,75
0402 21 91 100	+	98,77	0402 99 19 110	+	0,0475
0402 21 91 200	+	99,45	0402 99 19 130	+	0,0978
0402 21 91 300	+	100,67	0402 99 19 150	+	0,1336
0402 21 91 400	+	107,61	0402 99 19 310	+	16,14
0402 21 91 500	+	110,00	0402 99 19 330	+	19,37
0402 21 91 600	+	119,21	0402 99 19 350	+	25,75
0402 21 91 700	+	124,61	0402 99 31 110	+	0,2094
0402 21 91 900	+	130,71	0402 99 31 150	+	26,81
0402 21 99 100	+	98,77	0402 99 31 300	+	0,4034
0402 21 99 200	+	99,45	0402 99 31 500	+	0,6947
0402 21 99 300	+	100,67	0402 99 39 110	+	0,2094
0402 21 99 400	+	107,61			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)
0402 99 39 150	+	26,81	0404 90 29 130	+	106,65
0402 99 39 300	+	0,4034	0404 90 29 135	+	109,00
0402 99 39 500	+	0,6947	0404 90 29 150	+	118,13
0402 99 91 000	+	0,7918	0404 90 29 160	+	123,50
0402 99 99 000	+	0,7918	0404 90 29 180	+	129,53
0403 10 11 400	+	4,748	0404 90 81 100	+	0,5410
0403 10 11 800	+	7,340	0404 90 81 910	+	0,0475
0403 10 13 800	+	9,775	0404 90 81 950	+	16,00
0403 10 19 800	+	14,62	0404 90 83 110	+	0,5410
0403 10 31 400	+	0,0475	0404 90 83 130	+	0,8576
0403 10 31 800	+	0,0734	0404 90 83 150	+	0,9035
0403 10 33 800	+	0,0978	0404 90 83 170	+	0,9718
0403 10 39 800	+	0,1462	0404 90 83 911	+	0,0475
0403 90 11 000	+	54,10	0404 90 83 913	+	0,0978
0403 90 13 200	+	54,10	0404 90 83 915	+	0,1462
0403 90 13 300	+	85,76	0404 90 83 917	+	0,2255
0403 90 13 500	+	90,35	0404 90 83 919	+	0,3387
0403 90 13 900	+	97,18	0404 90 83 931	+	16,00
0403 90 19 000	+	97,90	0404 90 83 933	+	19,20
0403 90 31 000	+	0,5410	0404 90 83 935	+	25,52
0403 90 33 200	+	0,5410	0404 90 83 937	+	26,55
0403 90 33 300	+	0,8576	0404 90 89 130	+	0,9790
0403 90 33 500	+	0,9035	0404 90 89 150	+	1,0665
0403 90 33 900	+	0,9718	0404 90 89 930	+	0,4843
0403 90 39 000	+	0,9790	0404 90 89 950	+	0,6947
0403 90 51 100	+	4,748	0404 90 89 990	+	0,7918
0403 90 51 300	+	7,340	0405 10 11 500	+	170,73
0403 90 53 000	+	9,775	0405 10 11 700	+	175,00
0403 90 59 110	+	14,62	0405 10 19 500	+	170,73
0403 90 59 140	+	22,55	0405 10 19 700	+	175,00
0403 90 59 170	+	33,87	0405 10 30 100	+	170,73
0403 90 59 310	+	40,34	0405 10 30 300	+	175,00
0403 90 59 340	+	63,00	0405 10 30 500	+	170,73
0403 90 59 370	+	69,47	0405 10 30 700	+	175,00
0403 90 59 510	+	79,18	0405 10 50 100	+	170,73
0403 90 59 540	+	116,37	0405 10 50 300	+	175,00
0403 90 59 570	+	135,80	0405 10 50 500	+	170,73
0403 90 61 100	+	0,0475	0405 10 50 700	+	175,00
0403 90 61 300	+	0,0734	0405 10 90 000	+	181,40
0403 90 63 000	+	0,0978	0405 20 90 500	+	160,06
0403 90 69 000	+	0,1462	0405 20 90 700	+	166,46
0404 90 21 100	+	54,10	0405 90 10 000	+	223,00
0404 90 21 910	+	4,748	0405 90 90 000	+	175,00
0404 90 21 950	+	13,87	0406 10 20 100	+	—
0404 90 23 120	+	54,10	0406 10 20 230	037	—
0404 90 23 130	+	85,76		039	—
0404 90 23 140	+	90,35		046	25,24
0404 90 23 150	+	97,18		052	25,24
0404 90 23 911	+	4,748		400	30,90
0404 90 23 913	+	9,775		404	—
0404 90 23 915	+	14,62		600	25,24
0404 90 23 917	+	22,55		...	36,05
0404 90 23 919	+	33,87		037	—
0404 90 23 931	+	13,87	0406 10 20 290	039	—
0404 90 23 933	+	17,00		046	23,47
0404 90 23 935	+	20,66		052	23,47
0404 90 23 937	+	24,43		400	28,74
0404 90 23 939	+	25,54		404	—
0404 90 29 110	+	97,90		600	23,47
0404 90 29 115	+	98,55		...	33,54
0404 90 29 120	+	99,78			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (")	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (")
0406 10 20 610	037	—	0406 10 20 850	037	—
	039	—		039	—
	046	43,79		046	21,34
	052	43,79		052	21,34
	400	62,55		400	30,49
	404	—		404	—
	600	43,79		600	21,34
0406 10 20 620	...	62,55		...	30,49
	037	—	0406 10 20 870	+	—
	039	—	0406 10 20 900	+	—
	046	48,01	0406 20 90 100	+	—
	052	48,01	0406 20 90 913	037	—
	400	68,59		039	—
	404	—		046	41,57
0406 10 20 630	600	48,01		052	41,57
	...	68,59		400	59,38
	037	—		404	—
	039	—		600	41,57
	046	54,22	0406 20 90 915	...	59,38
	052	54,22		037	—
	400	77,44		039	—
0406 10 20 640	404	—		046	55,42
	600	54,22		052	55,42
	...	77,44		400	79,17
	037	—		404	—
	039	—		600	55,42
	046	63,61		...	79,17
	052	63,61	0406 20 90 917	037	—
0406 10 20 650	400	90,88		039	—
	404	—		046	58,87
	600	63,61		052	58,87
	...	90,88		400	84,11
	037	—		404	—
	039	—		600	58,87
	046	66,22		...	84,11
0406 10 20 660	052	66,22	0406 20 90 919	037	—
	400	47,83		039	—
	404	—		046	65,81
	600	66,22		052	65,81
	...	94,61		400	94,01
	+	—		404	—
	037	—		600	65,81
0406 10 20 810	039	—		...	94,01
	046	10,31	0406 20 90 990	+	—
	052	10,31	0406 30 10 100	+	—
	400	14,73	0406 30 10 150	037	—
	404	—		039	—
	600	10,31		046	9,282
	...	14,73		052	9,282
0406 10 20 830	037	—		400	12,25
	039	—		404	—
	046	17,60		600	9,282
	052	17,60	0406 30 10 200	...	13,25
	400	25,15		037	—
	404	—		039	—
	600	17,60		046	19,79
	...	25,15		052	19,79
				400	26,60
				404	—
				600	19,79
				...	28,26

Produktnummer	Bestämmelse-land (*)	Export- bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelse-land (*)	Export- bidragsbelopp (**)
0406 30 10 250	037	—	0406 30 10 650	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	42,24
	052	19,79		052	42,24
	400	26,60		400	56,85
	404	—		404	—
	600	19,79		600	42,24
	...	28,26		...	60,33
0406 30 10 300	037	—	0406 30 10 700	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	42,24
	052	29,03		052	42,24
	400	39,04		400	56,85
	404	—		404	—
	600	29,03		600	42,24
	...	41,47		...	60,33
0406 30 10 350	037	—	0406 30 10 750	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	50,09
	052	19,79		052	50,09
	400	26,60		400	67,42
	404	—		404	—
	600	19,79		600	50,09
	...	28,26		...	71,56
0406 30 10 400	037	—	0406 30 10 800	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	50,09
	052	29,03		052	50,09
	400	39,04		400	67,42
	404	—		404	—
	600	29,03		600	50,09
	...	41,47		...	71,56
0406 30 10 450	037	—	0406 30 31 100	+	—
	039	—	0406 30 31 300	037	—
	046	42,24		039	—
	052	42,24		046	9,282
	400	56,85		052	9,282
	404	—		400	12,25
	600	42,24		404	—
	...	60,33		600	9,282
0406 30 10 500 0406 30 10 550	+	—	0406 30 31 500	...	13,25
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	19,79
	052	19,79		052	19,79
	400	26,60		400	26,60
	404	11,62		404	—
	600	19,79		600	19,79
0406 30 10 600	...	28,26	0406 30 31 710	...	28,26
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	19,79
	052	29,03		052	19,79
	400	39,04		400	26,60
	404	16,26		404	—
	600	29,03		600	19,79
	...	41,47		...	28,26

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)
0406 30 31 730	037	—	0406 30 39 930	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	42,24
	052	29,03		052	42,24
	400	39,04		400	56,85
	404	—		404	—
	600	29,03		600	42,24
	...	41,47		...	60,33
0406 30 31 910	037	—	0406 30 39 950	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	50,09
	052	19,79		052	50,09
	400	26,60		400	67,42
	404	—		404	—
	600	19,79		600	50,09
	...	28,26		...	71,56
0406 30 31 930	037	—	0406 30 90 000	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	50,09
	052	29,03		052	50,09
	400	39,04		400	67,42
	404	—		404	—
	600	29,03		600	50,09
	...	41,47		...	71,56
0406 30 31 950	037	—	0406 40 50 000	037	—
	039	—		039	—
	046	42,24		046	61,90
	052	42,24		052	61,90
	400	56,85		400	62,00
	404	—		404	—
	600	42,24		600	61,90
	...	60,33		...	88,44
0406 30 39 100	+	—	0406 40 90 000	037	—
0406 30 39 300	037	—		039	—
	039	—		046	61,90
	046	19,79		052	61,90
	052	19,79		400	62,00
	400	26,60		404	—
	404	11,62		600	61,90
	600	19,79		...	88,44
	...	28,26	0406 90 07 000	037	—
0406 30 39 500	037	—		039	—
	039	—		046	75,91
	046	29,03		052	75,91
	052	29,03		400	102,86
	400	39,04		404	—
	404	16,26		600	75,91
	600	29,03		...	108,45
	...	41,47	0406 90 08 100	037	—
0406 30 39 700	037	—		039	—
	039	—		046	75,91
	046	42,24		052	75,91
	052	42,24		400	102,86
	400	56,85		404	—
	404	—		600	75,91
	600	42,24		...	108,45
	...	60,33	0406 90 08 900	+	—

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)
0406 90 09 100	037	—	0406 90 27 900	037	—
	039	—		039	—
	046	75,91		046	56,13
	052	75,91		052	56,13
	400	102,86		400	41,30
	404	—		404	—
	600	75,91		600	56,13
	...	108,45		...	80,17
0406 90 09 900	+	—	0406 90 31 119	037	—
0406 90 12 000	037	—		039	—
	039	—		046	47,33
	046	75,91		052	47,33
	052	75,91		400	49,43
	400	102,86		404	12,03
	404	—		600	47,33
	600	75,91		...	67,61
0406 90 14 100	...	108,45	0406 90 31 151	037	—
	037	—		039	—
	039	—		046	44,12
	046	75,91		052	44,12
	052	75,91		400	46,20
	400	102,86		404	11,25
	404	—		600	44,12
	600	75,91		...	63,02
0406 90 14 900	...	108,45	0406 90 31 159	+	—
	+	—		037	—
	037	—		039	—
	039	—		046	47,33
	046	75,91		052	47,33
	052	75,91		400	49,43
	400	102,86		404	12,03
	404	—		600	47,33
0406 90 16 100	600	75,91	0406 90 33 119	...	67,61
	...	108,45		037	—
	037	—		039	—
	039	—		046	47,33
	046	75,91		052	47,33
	052	75,91		400	49,43
	400	102,86		404	12,03
	404	—		600	47,33
0406 90 16 900	600	75,91	0406 90 33 151	...	67,61
	...	108,45		037	—
	+	—		039	—
	037	—		046	44,12
	039	—		052	44,12
	046	74,22		400	46,20
	052	74,22		404	11,25
	400	95,66		600	44,12
0406 90 21 900	404	—	0406 90 33 919	...	66,02
	600	74,22		037	—
	...	106,04		039	—
	037	—		046	41,81
	039	—		052	41,81
	046	53,19		400	43,67
	052	53,19		404	10,63
	400	42,00		600	41,81
0406 90 23 900	404	—	0406 90 33 951	...	59,74
	600	53,19		037	—
	...	75,85		039	—
	037	—		046	41,03
	039	—		052	41,03
	046	64,48		400	42,97
	052	64,48		404	10,46
	400	47,83		600	41,03
0406 90 25 900	404	—		...	58,62
	600	64,48			
	...	92,12			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp (**)
0406 90 35 190	037	32,07	0406 90 73 900	037	—
	039	32,07		039	—
	046	83,42		046	73,90
	052	83,42		052	73,90
	400	119,17		400	105,56
	404	67,66		404	83,90
	600	83,42		600	73,90
	...	119,17		...	105,56
0406 90 35 990	037	—	0406 90 75 900	037	—
	039	—		039	—
	046	63,61		046	61,64
	052	63,61		052	61,64
	400	90,88		400	47,83
	404	—		404	—
	600	63,61		600	61,64
	...	90,88		...	88,06
0406 90 37 000	037	—	0406 90 76 100	037	—
	039	—		039	—
	046	77,97		046	54,22
	052	77,97		052	54,22
	400	102,86		400	43,24
	404	—		404	—
	600	77,97		600	54,22
	...	111,38		...	77,44
0406 90 61 000	037	42,75	0406 90 76 300	037	—
	039	42,75		039	—
	046	85,98		046	66,22
	052	85,98		052	66,22
	400	123,03		400	47,83
	404	93,10		404	—
	600	85,98		600	66,22
	...	123,03		...	94,61
0406 90 63 100	037	60,33	0406 90 76 500	037	—
	039	60,33		039	—
	046	109,25		046	66,22
	052	109,25		052	66,22
	400	155,80		400	55,19
	404	117,33		404	—
	600	109,25		600	66,22
	...	155,80		...	94,61
0406 90 63 900	037	47,98	0406 90 78 100	037	—
	039	47,98		039	—
	046	78,85		046	47,64
	052	78,85		052	47,64
	400	108,00		400	41,00
	404	54,63		404	—
	600	78,85		600	47,64
	...	112,58		...	67,99
0406 90 69 100	+	—	0406 90 78 300	037	—
0406 90 69 910	037	—		039	—
	039	—		046	58,28
	046	80,74		052	58,28
	052	80,74		400	45,50
	400	110,38		404	—
	404	55,93		600	58,28
	600	80,74		...	83,25
	...	115,34			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)
0406 90 78 500	037	—	0406 90 86 300	037	—
	039	—		039	—
	046	58,28		046	45,60
	052	58,28		052	45,60
	400	52,50		400	65,08
	404	—		404	—
	600	58,28		600	45,60
0406 90 79 900	...	83,25	0406 90 86 400	...	65,08
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	046	56,13		046	51,30
	052	56,13		052	51,30
	400	41,30		400	73,63
	404	—		404	—
0406 90 81 900	600	56,13	0406 90 86 900	600	51,30
	...	80,17		...	73,63
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	046	63,61		046	60,33
	052	63,61		052	60,33
	400	90,88		400	86,45
0406 90 85 910	404	—	0406 90 87 100	404	—
	600	63,61		600	60,33
	...	90,88		...	86,45
	037	32,07		+	—
	039	32,07		037	—
	046	83,42		039	—
	052	83,42	0406 90 87 200	046	40,70
0406 90 85 991	400	119,17		052	40,70
	404	67,66		400	57,81
	600	83,42		404	—
	...	119,17		600	40,70
	037	—		...	57,81
	039	—	0406 90 87 300	037	—
	046	63,61		039	—
0406 90 85 995	052	63,61		046	44,40
	400	90,88		052	44,40
	404	—		400	63,36
	600	63,61		404	—
	...	90,88		600	44,40
	037	—		...	63,36
	039	—	0406 90 87 400	037	—
0406 90 85 999	046	66,22		039	—
	052	66,22		046	49,95
	400	47,83		052	49,95
	404	—		400	71,69
	600	66,22		404	—
	...	94,61		600	49,95
	+	—		...	71,69
0406 90 86 100	+	—	0406 90 87 951	037	—
0406 90 86 200	037	—		039	—
	039	—		046	73,54
	046	41,80		052	73,54
	052	41,80		400	104,99
	400	59,38		404	62,44
	404	—		600	73,54
	600	41,80		...	104,99
	...	59,38			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp (**)
0406 90 87 971	037	—	2309 10 15 400	+	—
	039	—	2309 10 15 500	+	—
	046	61,05	2309 10 15 700	+	—
	052	61,05	2309 10 19 010	+	—
	400	54,46	2309 10 19 100	+	—
	404	—	2309 10 19 200	+	—
	600	61,05	2309 10 19 300	+	—
	...	87,41	2309 10 19 400	+	—
0406 90 87 972	046	23,13	2309 10 19 500	+	—
	052	23,13	2309 10 19 600	+	—
	400	30,90	2309 10 19 700	+	—
	404	—	2309 10 19 800	+	—
	600	23,13	2309 10 70 010	+	—
	...	33,30	2309 10 70 100	+	14,58
0406 90 87 979	037	—	2309 10 70 200	+	19,44
	039	—	2309 10 70 300	+	24,30
	046	61,05	2309 10 70 500	+	29,16
	052	61,05	2309 10 70 600	+	34,02
	400	54,46	2309 10 70 700	+	38,88
	404	—	2309 10 70 800	+	42,77
	600	61,05	2309 90 35 010	+	—
	...	87,41	2309 90 35 100	+	—
0406 90 88 100	+	—	2309 90 35 200	+	—
0406 90 88 200	037	—	2309 90 35 300	+	—
	039	—	2309 90 35 400	+	—
	046	41,80	2309 90 35 500	+	—
	052	41,80	2309 90 35 700	+	—
	400	59,38	2309 90 39 010	+	—
	404	—	2309 90 39 100	+	—
	600	41,80	2309 90 39 200	+	—
	...	59,38	2309 90 39 300	+	—
0406 90 88 300	037	—	2309 90 39 400	+	—
	039	—	2309 90 39 500	+	—
	046	45,60	2309 90 39 600	+	—
	052	45,60	2309 90 39 700	+	—
	400	65,08	2309 90 39 800	+	—
	404	—	2309 90 70 010	+	—
	600	45,60	2309 90 70 100	+	14,58
	...	65,08	2309 90 70 200	+	19,44
2309 10 15 010	+	—	2309 90 70 300	+	24,30
2309 10 15 100	+	—	2309 90 70 500	+	29,16
2309 10 15 200	+	—	2309 90 70 600	+	34,02
2309 10 15 300	+	—	2309 90 70 700	+	38,88
			2309 90 70 800	+	42,77

(*) Kodnumren för bestämmelseländerna är de som anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). För andra bestämmelseländer än de som anges för varje KN-nummer anges det tillämpliga exportbidragsbeloppet med "—".

Om en anteckning "+" är angiven är exportbidragsbeloppet tillämpligt för export till alla andra bestämmelseländer än de som avses i artikel 1 punkterna 2 och 3.

(**) Exportbidraget för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 462/96 är uppfyllda.

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

**BESLUT FATTAT AV MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARE,
FÖRSAMLADE I RÅDET**

av den 8 juli 1996

om vissa bestämmelser tillämpliga på Kazakstan vad gäller handeln med vissa
stålprodukter som omfattas av EKSG-fördraget

(96/433/EKSG)

REGERINGSFÖRETRÄDARNA FÖR EUROPEISKA KOL-
OCH STÅLGEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAM-
LADE I RÅDET, BESLUTAR FÖLJANDE

i enlighet med kommissionens förslag:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Under perioden från och med den 1 juli till och med den 31 december 1996 krävs importlicens för import till alla medlemsstater av stålprodukter med ursprung i Kazakstan som omfattas av EKSG-fördraget och omnämns i bilaga I. Licens skall bara utfärdas inom de gränser som anges i artikel 2. Licenser som utfärdats men inte använts under det första halvåret får användas under det andra halvåret inom gränserna för sin giltighet.

Artikel 2

De tillåtna importkvantiteterna för varje produktgrupp fastställs för hela gemenskapen, i enlighet med de kvoter som anges i bilaga II.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall utfärda licenser och omedelbart informera kommissionen om den. Kommissionen skall re-

gelbundet informera medlemsstaterna om hur stor del av kvantiteterna som utnyttjas.

Medlemsstaterna och kommissionen samverkar för att säkerställa att dessa kvantiteter inte överskrids.

Artikel 4

Om Europeiska kol- och stålgemenskapen och Kazakstan sluter ett avtal om vissa stålprodukter som träder i kraft under detta besluts giltighetstid, skall bestämmelserna i det avtalet, tillsammans med eventuella åtgärder för att sätta det i kraft, ersätta bestämmelserna i detta beslut från och med den dag avtalet träder i kraft.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Utfärdat i Bryssel den 8 juli 1996.

R. QUINN

Ordförande

BILAGA I

PRODUKTLISTA

(1996)

SA Valsade platta produkter	7209 17 90	7219 34 10	7214 91 10
	7209 18 10	7219 34 90	7214 91 90
	7209 18 91	7219 35 10	7214 99 10
SA 1. Ringar eller rullar	7209 18 99	7219 35 90	7214 99 31
	7209 25 00		7214 99 39
	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 50
7208 10 00	7209 26 90		7214 99 61
7208 25 00	7209 27 10		7214 99 69
7208 26 00	7209 27 90	SB Långa produkter	7214 99 80
7208 27 00	7209 28 10		7214 99 90
7208 36 00	7209 28 90		
7208 37 10	7209 90 10	SB 1. Balkar	7215 90 10
7208 37 90			
7208 38 10	7210 11 10	7207 19 31	7216 10 00
7208 38 90	7210 12 11	7207 20 71	7216 21 00
7208 39 10	7210 12 19	7216 31 11	7216 22 00
7208 39 90	7210 20 10	7216 31 19	7216 40 10
	7210 30 10	7216 31 91	7216 40 90
7211 14 10	7210 41 10	7216 31 99	7216 50 10
7211 19 20	7210 49 10	7216 32 11	7216 50 91
	7210 50 10	7216 32 19	7216 50 99
7219 11 00	7210 61 10	7216 32 91	7216 99 10
7219 12 10	7210 69 10	7216 32 99	
7219 12 90	7210 70 31	7216 33 10	7218 99 20
7219 13 10	7210 70 39	7216 33 90	
7219 13 90	7210 90 31		7222 11 11
7219 14 10	7210 90 33		7222 11 19
7219 14 90	7210 90 38	SB 2. Valstråd	7222 11 21
			7222 11 29
7225 19 10		7213 10 00	7222 11 91
7225 20 20	7211 14 90	7213 20 00	7222 11 99
7225 30 00	7211 19 90	7213 91 10	7222 19 10
	7211 23 10	7213 91 20	7222 19 90
SA 2. Grovplåt	7211 23 51	7213 91 41	7222 30 10
	7211 29 20	7213 91 49	7222 40 10
7208 40 10	7211 90 11	7213 91 70	7222 40 30
7208 51 10		7213 99 10	
7208 51 30		7213 99 90	7224 90 31
7208 51 50	7212 10 10		7224 90 39
7208 51 91	7212 10 91	7221 00 10	
7208 51 99	7212 20 11	7221 00 90	
7208 52 10	7212 30 11		7228 10 10
7208 52 91	7212 40 10	7227 10 00	7228 10 30
7208 52 99	7212 40 91	7227 20 00	7228 20 11
7208 53 10	7212 50 31	7227 90 10	7228 20 19
	7212 50 51	7227 90 50	7228 20 30
7211 13 00	7212 60 11	7227 90 95	7228 30 20
	7212 60 91		7228 30 41
SA 3. Andra valsade platta produkter	7219 21 10	SB 3. Andra långa produkter	7228 30 49
	7219 21 90		7228 30 61
7208 40 90	7219 22 10	7207 19 11	7228 30 69
7208 53 90	7219 22 90	7207 19 14	7228 30 70
7208 54 10	7219 23 00	7207 19 16	7228 30 89
7208 54 90	7219 24 00	7207 20 51	7228 60 10
7208 90 10	7219 31 00	7207 20 55	7228 70 10
	7219 32 10	7207 20 57	7228 70 31
7209 15 00	7219 32 90		7228 80 10
7209 16 10	7219 33 10	7214 20 00	7228 80 90
7209 16 90	7219 33 90	7214 30 00	
7209 17 10			7301 10 00

*BILAGA II***Kvoter**

Produkter av kategori	SA:	Totalt:	14 656 ton
— varav	SA 1:		9 382 ton
	SA 2:		3 285 ton
Produkter av kategori	SB:	Totalt:	667 ton

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 mars 1996

om Italiens stödåtgärder till företag vars insolvens härrör från kravet att återbetala stöd enligt de gemenskapsbeslut som antagits enligt artiklarna 92 och 93 i fördraget

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(96/434/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93.2 i detta,

efter att ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig enligt artikel 93.2 första stycket i fördraget, och

med beaktande av följande:

I

Genom en skrivelse av den 20 december 1994 meddelade kommissionen den italienska regeringen att den hade beslutat att inleda ett förfarande enligt 93.2 i fördraget beträffande lag nr 80/1993 med tillämpningsföreskrifter för den särskilda förvaltning som föreskrivs i lag nr 95/1979 för företag vars insolvens härrör från kravet att till staten eller statliga företag eller organ återbetala statligt stöd enligt gemenskapsbeslut som antagits enligt artiklarna 92 och 93 i fördraget.

Som ett led i det förfarandet uppmanade kommissionen den italienska regeringen att inkomma med sina synpunkter, medan övriga medlemsstater och berörda tredje parter underrättades genom ett meddelande som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾. Ingen annan medlemsstat eller tredje berörd part har utnyttjat denna möjlighet att lämna synpunkter.

II

Den italienska regeringen meddelade sin ståndpunkt genom en skrivelse av den 9 februari 1995. Ytterligare upplysningar har översänts genom skrivelser av den 23 juni 1995 och av den 12 januari 1996.

⁽¹⁾ EGT nr C 220, 25.8.1995, s. 2.

III

Åtgärderna i fråga avser tillämpningen av det förfarande för särskild förvaltning som föreskrivs i lag nr 95/1979 för "företag vars insolvens härrör från kravet att till staten, statliga organ eller företag där staten är majoritetsägare återbetala ett belopp på minst 51 % av det inbetalade bolagskapitalet, dock minst 50 miljarder italienska lire, enligt de gemenskapsbeslut som antagits enligt artiklarna 92 och 93 i Fördraget om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen."

De italienska myndigheterna har preciserat att dessa bestämmelser har tillämpats i endast ett fall, nämligen för företaget Nuova Cartiera di Arbatax, som var föremål för kommissionens beslut 92/296/EEG ⁽²⁾. Enligt de upplysningar som de italienska myndigheterna översände via telex den 3 juni 1992 var återbetalningen av det stöd, som var oförenligt med den gemensamma marknaden enligt det beslutet, upptagna i det berörda företags balansräkning. Det finns ingenting som visar att den skuldförbindelse som tagits upp i balansräkningen faktiskt har följts av en återbetalning av summorna i fråga. De italienska myndigheterna har nyligen anmält att en förvaltningskommitté skall tillsättas för att se över kriterierna för tillämpningen av lag nr 95/1979 och senare ändringar och kompletteringar, bl.a. med hänseende på möjligheten att upphäva bestämmelserna i lag nr 80/1993.

IV

Genom lag nr 80/1993 införs en statlig stödordning enligt artikel 92.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet, eftersom den gör det möjligt för de företag som mottar stöd (vilket för nuvarande endast gäller Nuova Cartiera di Arbatax, men som i framtiden skulle kunna omfatta flera företag) att fortsätta att utnyttja fördelarna från stöd som

⁽²⁾ EGT nr L 159, 12.6.1992, s. 46.

tidigare förklarats strida mot gemenskapsrätten. Dessa fördelar härrör från statliga medel som det berörda företaget skall återbetala enligt kommissionens tidigare beslut eller domstolens avgörande, samt från eventuellt beviljande statliga garantier som berörs i artikel 2a i lag nr 95/1979, och de är förbehållna företag var insolvens härrör från kravet att återbetala stöd som kommissionen och, i förekommande fall domstolen, har ansett strida mot artiklarna 92 och 93 i fördraget.

Med tanke på de samlade bestämmelserna i lag nr 95/1979 och lag nr 80/1993, och med hänsyn till gemenskapens definition av små och medelstora företag inom politiken för statliga stöd⁽¹⁾, skall de företag som åtnjuter stödet i fråga anses som stora företag, vars verksamheter i allmänhet påverkar handeln mellan medlemsstater.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför en orättmätig fördel för betalningsmottagarna, vilket kan framkalla en snedvriden konkurrens (detta med anledning av att bestämmelserna i lag nr 80/1993 dels riktar sig mot det stöd som kommissionen förklarat oförenligt med den gemensamma marknaden samt EES-avtalet, dels är tillämpliga även när EG-domstolen bekräftat kommissionens beslut) eftersom bestämmelserna får den effekten att de fråntar gemenskapens beslut om skyldighet att återbetala statliga stöd som är oförenliga med den gemensamma marknaden deras konkreta verkan och därigenom vidmakthåller den orättmätiga fördel som gemenskapsbeslutet avsåg att avlägsna.

Nämnda bestämmelserna kan dessutom tillämpas på de stödmottagare som anges i lag nr 80/1993 inom hela det nationella territoriet och inom alla ekonomiska sektorer. Den har således inga sektoriella eller regionala syften. Vidare medför bristen på sektoriella begränsningar att företag som tillhör känsliga sektorer och som noga övervakas av gemenskapen med hänsyn till eventuellt beviljande av statliga stöd helt och hållet omfattas av de aktuella bestämmelsernas tillämpningsområde.

Särskilt vad gäller Nuova Cartiera di Arbatax har de italienska myndigheterna påpekat att tillämpningen av lag nr 80/1993 inte åtföljts av något beviljande en statlig garanti enligt artikel 2a i lag nr 95/1979, vilket medför att det inte finns några stödåtgärder som kan kopplas till lag nr 80/1993.

Denna omständighet visar endast att det i föreliggande fall inte har skjutits till några nya statliga medel, men att mottagaren har kunnat behålla det statliga stöd som omfattas av ovan nämnda beslut 92/296/EEG.

En mekanism (som den mekanism som regleras i lag nr 80/1993), som enligt nationell rätt hindrar återbetalningen av statligt stöd som har förklarats oförenligt med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet, och som på detta sätt förhindrar att situationen före beviljandet återställs, och som hindrar avlägsnandet av de fördelar som stödmottagarna har åtnjutit tack vare nämnda stöd och gör det möjligt för stödmottagarna att fortsätta åtnjuta fördelar som påverkar handeln inom gemenskapen och kan orsaka en snedvriden konkurrens, utgör i sig själv en ordning för statligt stöd som är oförenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet enligt artikel 92.1 i fördraget och artikel 61.1 i avtalet, och för vilken de undantag som fastställs i artikel 92.2 och 92.3 i EG-fördraget och artikel 61.2 och 61.3 i EES-avtalet inte är tillämpliga. Särskilt vad gäller Nuova Cartiera di Arbatax kan man konstatera att ytterligare medel inte har beviljats, men att företaget har kunnat behålla stöd som tidigare har förklarats oförenligt med gemenskapsrätten och som berörd medlemsstat är förpliktad att återkräva, varför tillämpningen av lag nr 80/1993 även i detta fall innebär fördelar från statliga medel och bekräftar att detta skall betraktas som statligt stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet enligt artiklarna 92 och 93 i fördraget och artikel 61 i EES-avtalet.

Genom att göra lag nr 95/1979 tillämplig på företag som är skyldiga att återbetala statligt stöd enligt beslut som antagits enligt artiklarna 92 och 93 i fördraget, medför lag nr 80/1993 dessutom en möjlighet för de företag som erhåller stöd att beviljas en statlig garanti enligt artikel 2a i lag nr 95/1979. Med hänsyn till bestämmelserna i artikel 92.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet, samt de principer som ligger till grund för kommissionens politik om statliga garantier⁽²⁾ omfattas nämnda möjlighet av artikel 92 och följande i fördraget och artikel 61 och följande i EES-avtalet, även om garantin är beroende av betalning av en avgift, eftersom det skulle kunna bli mycket svårt för ett företag som mottar stöd utan statlig garanti och vars svårigheter härrör från insolvens att på marknaden få det lån som den statliga garantin skall stödja, dels, och framför allt, om garantin inte ställer några krav på motprestation, eftersom statens handlingssätt i det fallet klart avviker från beteendet hos en företagsledare som under liknande omständigheter agerar rationellt på marknaden.

⁽¹⁾ Se gemenskapens riktlinjer om statligt stöd till små och medelstora företag, offentliggjorda i EGT nr C 213, 19.8.1992.

⁽²⁾ Se särskild skrivelse till medlemsstaterna nr SG(89) D/4328 av den 5 april 1989 samt meddelande, offentliggjort i EGT nr C 273, 18.10.1991, punkt 38.

Tillämpningen av lag nr 80/1993 innebär således, sett ur olika synvinklar, att företag mottar stöd enligt artikel 92.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

V

De berörda åtgärderna innebär dessutom olagligt stöd, eftersom de har införts i strid med det fastställda förhållandet för förhandsgranskning enligt artikel 93.3 i fördraget. Trots att åtgärderna har tillämpats sedan 1992 anmäldes de först 1993 på formell uppmaning från kommissionen till de italienska myndigheterna. Eftersom det dessutom rör sig om inrättande av en ny stödordning kan åtgärderna inte betraktas som befintligt stöd som omfattas av ärende nr E 13/92 beträffande de grundläggande bestämmelserna i lag nr 95/1979, som för närvarande provas enligt artikel 93.1 i fördraget⁽¹⁾.

VI

Mot bakgrund av ovanstående utgör bestämmelserna i lag nr 80/1993, enligt artikel 92.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet, en statlig stödordning som är oförenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet. Inget av de undantag som föreskrivs i punkterna 2 och 3 i de nämnda artiklarna 92 och 61 kan tillämpas på denna. Bestämmelserna i fråga gäller inte enskilda konsumenter och skall heller inte avhjälpa skador som förorsakats av naturkatastrofer eller av andra exceptionella händelser. De har dessutom inget regionalt, sektoriellt eller kulturellt syfte, och de tar inte sikte på att främja ett viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse.

Bestämmelserna i lag nr 80/1993 är oförenliga med den gemensamma marknaden, även om de inte nödvändigtvis innebär en överföring av nya statliga medel till betalningsmottagarna, eftersom de medför att företag som är förpliktade att återbetala statligt stöd enligt beslut som är antagna enligt artikel 92 och 93 i fördraget kan behålla de fördelar som härrör från nämnda stöd och således undandrar sig återbetalningen av den vinst de har uppnått i strid med gemenskapsrätten, förutom att de eventuellt uppnår andra fördelar om de tilldelas statligt stöd enligt artikel 2a i lag nr 95/1979.

Den enda lämpliga lösningen på ovan beskrivna situation är att upphäva bestämmelserna i lag nr 80/1993 tillsammans med att stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden, men som redan utbetalats till Nuova Cartiera di Arbatax och som prövats i beslut 92/296/EEG, återbetalas till staten. Den italienska regeringen har dock inte gjort några formella åtaganden vad gäller detta. Den

har faktiskt nämnt ett sådant upphävande som en framtida möjlighet som är beroende av resultaten från arbetet i den förvaltningskommitté som har till uppgift att se över kriterierna för tillämpning av lag nr 95/1979, men som för övrigt inte är bemyndigad att fatta beslut.

Det är ofrånkomligt att upphäva bestämmelserna i lag nr 80/1993 för att avlägsna en ordning som möjliggör upprepade överträdelser av bestämmelserna i artikel 92 och 93 i fördraget samt i artikel 61 och 62 i EES-avtalet.

Eftersom bestämmelserna i lag nr 80/1993 har tillämpats för återbetalning av stöd som har utbetalats till Nuova Cartiera di Arbatax är det nödvändigt att utan vidare dröjsmål sörja för att stöden i fråga återbetalas för att återupprätta den situation som rådde innan nämnda stöd beviljades och på detta sätt avlägsna alla de ekonomiska fördelar som företaget orättmätigt åtnjutit från den dag nämnda stöd utbetalades⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De åtgärder för statligt stöd som omfattas av italiensk lag nr 80/1993 är olagliga eftersom de inte på förhand har anmälts till kommissionen enligt artikel 93.3 i fördraget. Åtgärderna är oförenliga med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet enligt artikel 92 i fördraget och artikel 61 i EES-avtalet.

Artikel 2

Italien skall upphäva bestämmelserna i lag nr 80/1993.

Artikel 3

Italien skall inom två månader från delgivningen av detta beslut underrätta kommissionen om vilka åtgärder som vidtagits för att följa beslutet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Italien.

Utfärdat i Bryssel den 20 mars 1996.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se meddelande nr 94/C 395/02, offentliggjort i EGT nr C 395, 31.12.1994.

⁽²⁾ Domstolens dom 21.3.1990 i mål nr 142/87 "Tubemeuse" (REG. 1990, s. 1959).

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättande av en tullkodex för gemenskapen

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 253 av den 11 oktober 1993)

Artikel 8.1

i stället för: "1. En kopia..."
skall det stå: "1. Ett exemplar..."

Artikel 10.3

i stället för: "de upplysningar"
skall det stå: "den tulltaxeupplysning"

Artikel 10.4

i stället för: "beskedet"
skall det stå: "tulltaxeupplysningen"

Del 1, avdelning III, kapitel 3

I rubriken:

i stället för: "styckegods"
skall det stå: "längdvara"

Artikel 150.5

i stället för: "... punkterna 1 b och 2 i den här artikeln."
skall det stå: "... punkterna 1 och 2 i den här artikeln."

Artikel 151.5

i stället för: "... punkterna 1 b och 2 i den här artikeln."
skall det stå: "... punkterna 1 och 2 i den här artikeln."

Artikel 163.1 b

i stället för: "har skett"
skall det stå: "kan ske"

Artikel 168

i stället för: "I artikel 169–171 i detta kapitel avses med"
skall det stå: "I artikel 169–172 avses med"

Artikel 184.1

i stället för: "den person"
skall det stå: "den person som avses i artikel 183.1"

Artiklarna 194.1 och 194.2 skall lyda som följer:

1. Om bagage som anländer till en gemenskapsflygplats ombord på ett flygplan som kommer från en flygplats utanför gemenskapen lastas om på gemenskapsflygplats till ett annat flygplan som fortsätter på en flygning inom gemenskapen
 - skall alla kontroller och formaliteter gällande incheckat bagage utföras på ankomstflygplatsen för flygningen inom gemenskapen, under förutsättning att den flygplatsen är en internationell gemenskapsflygplats,
 - skall alla kontroller av handbagage utföras på den första internationella gemenskapsflygplatsen; ytterligare kontroller får ske på ankomstflygplatsen för flygningen inom gemenskapen endast i de särskilda fall då de bedöms nödvändiga till följd av kontroller av incheckat bagage,
 - får kontroller av incheckat bagage genomföras på den första gemenskapsflygplatsen endast i de särskilda fall då de anses nödvändiga till följd av kontroller av handbagage.
2. Om bagage som på en gemenskapsflygplats lastas ombord på ett flygplan som fortsätter på en flygning inom gemenskapen för att lastas om vid en annan gemenskapsflygplats till ett flygplan som går till en flygplats utanför gemenskapen,
 - skall alla kontroller och formaliteter gällande incheckat bagage utföras på avgångsflygplatsen för flygningen inom gemenskapen, under förutsättning att den flygplatsen är en internationell gemenskapsflygplats,

- skall alla kontroller av handbagage utföras på den sista internationella gemenskapsflygplatsen; tidigare kontroller får ske på den flygplats där en flygning inom gemenskapen påbörjas endast i de särskilda fall då de bedöms nödvändiga till följd av kontroller av incheckat bagage,
- får ytterligare kontroller av incheckat bagage genomföras på den sista gemenskapsflygplatsen endast i de särskilda fall då de bedöms nödvändiga till följd av kontroller av handbagage."

Artikel 194.5

Den inledande meningen bör ha följande lydelse:

"Medlemsstaterna får utföra kontroller på den internationella gemenskapsflygplats där omlastning av incheckat bagage sker, av bagage som"

Artikel 199.1 tredje strecksatsen

Efter ordet "berörda" skall ordet "förfarandet" läggas till.

Artikel 209.1

i stället för: "... deklarat, ansvarig eller representant för en av dessa."

skall det stå: "... deklarat, huvudansvarig eller representant för en av dessa."

Artikel 235

i stället för: "restitution"

skall det stå: "restriktioner"

Artikel 247.2

Följande text skall införas mellan orden "tullmyndigheterna" och "närmare":

"åtminstone den kopia av deklarationen som behålls av dessa myndigheter eller i ett dokument som är bifogat denna"

Artikel 260.3

i stället för: "punkt 2 i andra strecksatsen"

skall det stå: "andra strecksatsen i punkt 2"

Artikel 264.1 andra strecksatsen

i stället för: "import- eller exportförbud eller restriktioner"

skall det stå: "importförbud eller -restriktioner"

Artikel 275.3

i stället för: "... skall artiklarna 257 och 258 gälla i tillämpliga delar"

skall det stå: "... skall artiklarna 257 och 258 också gälla i tillämpliga delar"

Artikel 291.1

Denna punkt bör ha följande lydelse:

"1. Medgivande till import av varor för övergång till fri omsättning med gynnsam tullbehandling i tullhänseende på grund av deras användning för särskilda ändamål är avhängigt av att ett skriftligt tillstånd beviljas den person som importerar varorna eller låter importera dem för övergång till fri omsättning."

Artikel 295.1

I den inledande meningen:

i stället för: "använts"

skall det stå: "blivit hänfödda till användning"

Artikel 502.3

i stället för: "Om en ansökan eller ett tillstånd upphävs eller återkallas, skall ansökan och, antingen beslutet om avslag ..."

skall det stå: "Om en ansökan avslås eller ett tillstånd upphävs eller återkallas, skall ansökan och, antingen beslutet om avslag ..."

Artikel 510.1

i stället för: "...varorna får dock genomgå, aktiv förädling ..."

skall det stå: "...varorna får dock genomgå vanliga former av hantering, aktiv förädling ..."

Artikel 521.1

i stället för: "lagras"

skall det stå: "läggs upp"

Artikel 525.3

Denna punkt bör ha följande lydelse:

"3. Tillstånd att driva tullager får ange att varor kan tillfälligt föras bort. I detta fall skall den ansökan som avses i punkt 1 ersättas av en anmälan, ingiven till kontrollkontoret på det sätt som kontoret bestämmer om, att varorna skall föras bort tillfälligt."

Artikel 545.1

i stället för: "substitutprodukterna"

skall det stå: "förädlingsprodukterna"

i stället för: "de förädlade produkterna"

skall det stå: "de bearbetade produkterna"

Artikel 547.2

i stället för: "ursprungsvaror"

skall det stå: "varor"

Artikel 556.2 a

i stället för: "i punkt 12 i förlagan för tillståndet i bilaga 68/B,"

skall det stå: "i punkt 11 i förlagan för tillståndet i bilaga 68/B,"

Artikel 572.1

i stället för: "... i koderna 6201, 6202, 6301, 6302, 6303, 7004, 7005 och 7006, och inte ..."

skall det stå: "... i koderna 6201, 6202, 6301, 6302, 6303, 7004, 7005 och 7006, inte ..."

Artikel 573.3

i stället för: "... ett INF S-dokument,"

skall det stå: "... ett INF 5-dokument,"

Artikel 644.1 andra strecksatsen

i stället för: "A.F./R-varer"

skall det stå: "A.F./T.-varer"

Artikel 646.2

i stället för: "lossningskontor"

skall det stå: "avslutningskontor"

Artikel 763.1

i stället för: "anges i deklarationen"

skall det stå: "anges i tillståndet"

Artikel 771.1

i stället för: "lossning"

skall det stå: "transport"

Artikel 781.3

i stället för: "... 779.2 ..."

skall det stå: "... 778.2 ..."

Artikel 829 första punkten

i stället för: "... eller artikel 651 ..."

skall det stå: "... eller artikel 652 ..."

Bilaga 23

Vid "Artikel 30.2 a Artikel 30.2 b" andra kolumnen skall följande utgå:

"3. Uttrycket... enligt ovan."

Mellan artikel 32.2 och artikel 143.1 e skall ett nytt led föras in med följande lydelse:

"Hänvisning till tillämpningsföreskrifterna till tullkodexen"	Anmärkningar"
Mellan artikel 143.1 e och artikel 152.1 a i skall ett nytt led föras in med följande lydelse:	
"Artikel 150.1 Artikel 151.1"	Uttrycket 'eller' medger flexibiliteten att använda försäljningarna och genomföra de nödvändiga anpassningarna i samband med vilket som helst av de tre villkor som beskrivs i punkt 1 de förklarande anmärkningarna till artikel 30.2 a och b."

Bilaga 25:

Förteckning I (Tyskland), nr IV (Asien):

i stället för:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Cypern	alla flygplatser	86	82	86	79	80	83	83	86	86	81	84	79

skall det stå:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Cypern	alla flygplatser	19	17	19	18	19	17	17	19	21	20	18	19

Förteckning II (Benelux), nr IV (Asien):

För Cypern (kolumn 1) — Bryssel (kolumn 3) skall "17" utgå och "77" införas.

Förteckning IV (Italien), nr III (Amerika):

Under Amerikas förenta stater skall i kolumn 2 mellan Milwaukee och New York införas "Minneapolis, Nashville".

Förteckning V (Förenade kungariket, . . .), nr II (Afrika):

För Marocko (kolumn 1) Fez, Rabat (kolumn 2) — Manchester (kolumn 5) skall "45" utgå och "15" införas.

Förteckning XI (Finland), nr I. (Europa):

För Schweiz (kolumn 1) vid Genève i kolumnerna 3 — 5 skall "86, 86 och 88" utgå och "6, 6 och 7" införas.

Bilaga 38

I fält 37 A kod 08 skall "(*)" läggas till efter texten.

I fotnot (*) avseende fält 37 A kod 08 skall texten "om förfarandet för aktiv förädling" utgå.

Bilaga 40

i stället för:

"DEL I

Förteckning över produkter avsedda för luftfartyg, fartyg och borrh- eller produktionsplattformar, för vilka villkoren för införsel med gynnsam taxbehandling på grund av deras användning för särskilda ändamål är tillämpliga"

skall det stå: "Förteckning över produkter avsedda för luftfartyg, fartyg och borrh- eller produktionsplattformar, för vilka villkoren för införsel med gynnsam taxbehandling på grund av deras användning för särskilda ändamål är tillämpliga"

DEL I"

I fotnot 1:

i stället för: "tillverkats"*skall det stå:* "som tillverkas eller har tillverkats"

Bilaga 43

T2M-blanketterna skall ersättas med blanketterna i slutet av denna rättelse.

Bilaga 67/B

I anmärkning 3(g) ur "Anmärkningar avseende de olika punkterna":

i stället för: "Ange det planerade ursprungslandet"*skall det stå:* "Ange ursprungslandet"

Vid kod 6201 (fält 4(a)(i)) ur "Bilaga till ansökan om aktiv förädling — ekonomiska grunder" (Artikel 552):

i stället för: "anställningsavtal"*skall det stå:* "lönearbetsavtal"

Bilaga 67/C

I punkt 4 och anmärkning 4 ur "Anvisningar till ansökan":

i stället för: "Avkastning"

skall det stå: "Avkastningsgrad"

Bilaga 67/E

I punkt 5 och anmärkning 5 ur "Anvisningar till ansökan":

i stället för: "Avkastning"

skall det stå: "Avkastningsgrad"

Bilaga 68/B

I "Fotnoter rörande tillståndet" nr 5:

i stället för: "avkastningssatser ..."

skall det stå: "avkastningsgrader ..."

i stället för: "...sats ..."

skall det stå: "...grad ..."

Bilaga 68/C

I punkt 4:

i stället för: "Avkastning"

skall det stå: "Avkastningsgrad"

I anmärkning 3 ur "Fotnoter till tillståndet":

i stället för: "Avkastningskvoten"

skall det stå: "Avkastningsgraden"

Bilaga 71

I punkt 1 femte raden och punkt 3 tredje raden:

i stället för: "denne"

skall det stå: "lagerhavaren"

I punkt 4 första raden:

i stället för: "underteckna"

skall det stå: "påteckna"

I punkt 6:

i stället för: "Lagerhavaren"

skall det stå: "Lagerhavarna"

Bilaga 75A (INF 9)

I det fält som innehåller blankettens namn (på originalet och alla kopior):

i stället för: "TRESIDIGT FÖRFARANDE"

skall det stå: "SAMLAT TILLSTÅND"

Bilaga 111

I fält 2 (på originalet och kopian):

I nedre delen av fältet skall "Hänvisning till tulldeklarationen" föras in.

I anmärkning B.13 på kopians baksida, i andra stycket i texten avseende artikel 239 samt i den därpå följande anmärkningen:

i stället för: "tillämpningen"

skall det stå: "ansökan"

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ORIGINAL	1	1. Sökande (fullständigt namn eller företagets namn och fullständig adress)		T2M Nº A 000000	
		3. Sökandens deklaration Undertecknad förklarar att de produkter och varor som anges i fält 4 och 6 har status som gemenskapsvaror.		2. Gemenskapsfiskefartyg Namn: Registreringsnummer: Bashamn: Flagga:	
		Datum: (Underskrift)		A. Påteckning av behörig myndighet för registrering av fiskefartyget (a) Behörig myndighet: Stämpel Datum:	
		4. Produkter från havsfiske (Namn och slag)		5. Bruttovikt (kg) ⁽¹⁾	
1	6. Varor som framställts av ovan nämnda produkter (Slag)		7. KN-nr	8. Bruttovikt (kg)	
9. Deklaration av kaptenen på gemenskapsfiskefartyget Undertecknad, (fullständigt namn), kapten på det fartyg som anges i fält 2, förklarar att de produkter som beskrivs i fält 4: — har fångats av mitt fartyg utanför ett sådant lands eller territoriums territorialvatten som inte tillhör gemenskapens tullområde, och — har bearbetats ombord på mitt fartyg på det sätt som har antecknats på sidan i fartygets loggbok, samt att de varor som har erhållits genom denna bearbetning anges i fält 6 ⁽²⁾ Datum: Underskrift:					
10. Deklaration i fall av en första omlastning från gemenskapsfiskefartyget De produkter eller varor som anges i detta dokument har omlastats till följande fartyg: a) Namn: b) Registreringsnummer: c) Flagga: d) Kaptenens fullständiga namn: Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på gemenskapsfiskefartyget. Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på det fartyg till vilket produkterna eller varorna har omlastats. Datum:					
..... (Underskrift av kaptenen på gemenskapsfiskefartyget)		 (Underskrift av kaptenen på det mottagande fartyget)		B. Tullkontor som utfärdat T2M-häftet Tullkontor: Adress: Medlemsstat: Stämpel Datum: Underskrift:	

(a) Om denna myndighet är densamma som det tullkontor som anges i fält B, räcker det om stämpel påförs i fält A.

⁽¹⁾ Ungefärligt tal.⁽²⁾ Stryks om produkterna inte har bearbetats ombord.

11. Deklaration i fall av bearbetning ombord på det fartyg till vilket produkterna har omlastats ⁽³⁾

De produkter som anges i fält 4 har bearbetats ombord på det fartyg som anges i fält 10, bearbetats på det sätt som anges på sidan i detta fartygs loggbok, och de varor som har erhållits genom denna bearbetning anges i fält 6.

Datum:

.....
(Kaptenens underskrift)

12. Deklaration i fall av en andra omlastning utan ytterligare bearbetning

De produkter eller varor som anges i detta dokument har omlastats på havet till följande fartyg:

a) Namn:

b) Registreringsnummer:

c) Flagga:

d) Kaptenens fullständiga namn:

Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på det fartyg från vilket produkterna eller varorna har omlastats.

Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på det fartyg till vilket produkterna eller varorna har omlastats.

Datum:

.....
(Underskrift av kaptenen på det omlastande fartyget)

.....
(Underskrift av kaptenen på det mottagande fartyget)

13. Intygande av tullmyndigheten i det land eller territorium som inte tillhör gemenskapens tullområde

Undertecknad tullmyndighet intygar härmed att de produkter och/eller varor som anges i fält 4 och/eller 6 har stått under tullövervakning under hela den tid de befunnit sig här och att de inte har undergått någon annan behandling än vad som behövs för deras bevarande.

Produkternas eller varornas ankomstdag:

Produkternas eller varornas avgångsdag:

Transportmedel som använts vid vidarebefordran till gemenskapens tullområde:

Tullkontorets fullständiga adress:

Land eller territorium:

Stämpel

Datum:

.....
(Underskrift)

C. Påteckning av det tullkontor där produkterna eller varorna förts in i gemenskapens tullområde

Tullkontor:

Medlemsstat:

Datum:

Stämpel

**En kopia av detta formulär
skall sändas till det tullkontor
som anges i fält B**

ANMÄRKNINGAR

⁽³⁾ Gemenskapsfiskefartyg eller gemenskapsfabriksfartyg.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

2	1. Sökande (fullständigt namn eller företags namn och fullständig adress)		T2M N° A 000000	
	3. Sökandens deklaration Undertecknad förklarar att de produkter och varor som anges i fält 4 och 6 har status som gemenskapsvaror. Datum: (Underskrift)		2. Gemenskapsfiskefartyg Namn: Registreringsnummer: Bashamn: Flagga: A. Påteckning av behörig myndighet för registrering av fiskefartyget (a) Behörig myndighet: Stämpel Datum:	
KOPIA	4. Produkter från havsfiske (Namn och slag)		5. Bruttovikt (kg) ⁽¹⁾	
	6. Varor som framställts av ovan nämnda produkter (Slag)		7. KN-nr	8. Bruttovikt (kg)
2	9. Deklaration av kaptenen på gemenskapsfiskefartyget Undertecknad, (fullständigt namn), kapten på det fartyg som anges i fält 2, förklarar att de produkter som beskrivs i fält 4: — har fångats av mitt fartyg utanför ett sådant lands eller territoriums territorialvatten som inte tillhör gemenskapens tullområde, och — har bearbetats ombord på mitt fartyg på det sätt som har antecknats på sidan i fartygets loggbok, samt att de varor som har erhållits genom denna bearbetning anges i fält 6 ⁽²⁾ Datum: Underskrift:			
10. Deklaration i fall av en första omlastning från gemenskapsfiskefartyget De produkter eller varor som anges i detta dokument har omlastats till följande fartyg: a) Namn: b) Registreringsnummer: c) Flagga: d) Kaptenens fullständiga namn: Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på gemenskapsfiskefartyget. Omlastningen har antecknats på sidan i loggboken på det fartyg till vilket produkterna eller varorna har omlastats. Datum:				
(Underskrift av kaptenen på gemenskapsfiskefartyget)		(Underskrift av kaptenen på det mottagande fartyget)		
B. Tullkontor som utfärdat T2M-häftet Tullkontor: Adress: Medlemsstat: Stämpel Datum: Underskrift:				

(a) Om denna myndighet är densamma som det tullkontor som anges i fält B, räcker det om stämpel påförs i fält A.

⁽¹⁾ Ungefärligt tal.⁽²⁾ Stryks om produkterna inte har bearbetats ombord.